



Cambridge O Level

MODERN STANDARD CHINESE (MAURITIUS)

3252/02

Paper 2 Translation and Reading Comprehension

October/November 2022

MARK SCHEME

Maximum Mark: 55

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2022 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

This document consists of **10** printed pages.

PUBLISHED**Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

3 Detailed Mark Scheme

Question 1: Translate into English

Question	Answer				Marks
1	Unit	Chinese	English	Marks	10
	1	昨天	Yesterday	1	
	2	是妈妈的	was my Mum's / was mother's	1	
	3	生日,	birthday,	1	
	4	我们去	we went to	1	
	5	饭店	the restaurant	1	
	6	庆祝	to celebrate.	1	
	7	因为 ..., 所以 ...	Because..., so... / Therefore / hence	1	
	8	...妈妈不吃肉,	my Mum doesn't eat meat, / my mother is a vegetarian,	1	
	9	...我们点的是	... we ordered / booked	1	
	10	素菜。	vegetarian food.	1	
	11	大家都说	Everyone says that / people says that	1	
	12	吃素	eating vegetarian / diet food	1	
	13	对...好	is good for	1	
14	...身体...	your health, / body,	1		

Question	Answer				Marks
1	Unit	Chinese	English	Marks	
	15	但我觉得	but I think / I feel	1	
	16	健康	a healthy	1	
	17	饮食	Diet / food	1	
	18	最重要,	is the most important thing,	1	
	19	比如	for example, / such as ,	1	
	20	多吃蔬菜	eating more vegetables	1	
	21	和水果。	and fruit.	1	
	22	人们应该	People should / One should	1	
	23	多做运动	do more exercise,	1	
	24	特别是	especially	1	
	25	有阳光	... there is sunshine, / sunny	1	
	26	...的时候,	when...	1	
	27	如果	if	1	
	28	你在户外	you ... outside,	1	
29	锻炼	... exercise ...	1		
30	你会更健康。	you will be healthier.	1		
1/3 × 30=[10]					

Question 2: Translate into English

Question	Answer				Marks
	Unit	English	Chinese	Marks	
2	1	More and more	越来越多的	1	20
	2	secondary school students	中学生	1	
	3	nowadays	现在/ 今天	1	
	4	cannot leave	离不开	1	
	5	their mobile phones alone.	他们的手机。	1	
	6	Some have no hobbies	一些 (学生/人), 没有爱好/喜欢做的事	1	
	7	other than	除了	1	
	8	playing on mobile phones	玩手机	1	
	9	Although	虽然	1	
	10	mobile phones bring	手机给...带来了...	1	
	11	convenience	...方便,	1	
	12	to our lives,	...我们的生活...	1	
	13	using them	...使用手机.../用手机	1	
	14	to surf the internet	...上网、	1	

Question	Answer				Marks
2	Unit	English	Chinese	Marks	
	15	or to play games on	或者玩游戏,	1	
	16	for a long time	长时间的… / 很久	1	
	17	may affect learning	…影响学习…	1	
	18	and is also	(不但/仅) … 而且…	1	
	19	bad for the eyes	.. 对眼睛不好/不利/有害。	1	
	20	In some cases	有时	1	
	21	students who have too much	学生过多/长的/太长时间	1	
	22	screen time	看屏幕/看手机	1	
	23	slowly	慢慢	1	
	24	lose	失去/对……没有	1	
	25	interest	…兴趣,	1	
	26	in doing other things.	做其他事情的…	1	
	27	Over-using mobile phones	过多的使用手机/长时间用手机	1	
28	may also increase	还会拉开/增加	1		
29	the distance	…距离,	1		

Question	Answer				Marks
2	Unit	English	Chinese	Marks	
	30	between people	…人与人之间的…/ 人们之间的	1	
	31	and reduce	减少	1	
	32	face-to-face	面对面	1	
	33	communication	沟通/交流的	1	
	34	opportunities.	机会。	1	
	35	We should	我们要	1	
	36	cherish the time spent	珍惜…时间。	1	
	37	with our family and friends.	…和家人、朋友在一起的…	1	
	38	Wouldn't it be a good idea	我建议, /这不是一个好主意吗	1	
	39	to have a 'no mobile phone day '	有一个‘无手机日’/不用手机的日子	1	
	40	to remind everyone.	来提醒大家。	1	
$\frac{1}{2} \times 40 = [20]$					

Question	Answer	Marks
3	找工作、旅游	2

Question	Answer	Marks
4	赚钱、学习、交朋友	3

Question	Answer	Marks
5	读很多书，去很多地方（1分） 亲身体验比书本里看到的好。（2分）	2

Question	Answer	Marks
6	当地人的生活、文化、品尝美食、名胜古迹	4

Question	Answer	Marks
7	玩电脑、写博客、（学）外语、去不同的国家/去旅游	3

Question	Answer	Marks
8	课外活动多、功课多、学习/忙于学习	3

Question	Answer	Marks
9	提高写作能力、管理好自己的时间	2

Question	Answer	Marks
10(i)	特别	6
10(ii)	感兴趣	
10(iii)	游览	
10(iv)	感受	
10(v)	提高	